

*Schul-Logo*

*Okul Logo'su*

***ABC der XY-Schule***

Orientierung

für Schülerinnen und Schüler

**XY-Okulu**

için Öğrenci Bilgilendirme

*Okul Yılı 2016/17*

Sekundarstufe I

Liebe …, Lieber …,

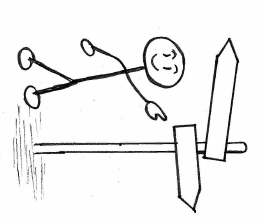
Sevgili …,

herzlich willkommen an der XY-Schule. Das ABC hilft dir beim Start.  
XY- okulumuza hos geldin. Öğrenci-ABC´si sana okul tanıtımında yardımcı olacaktır.

Hast du weitere Fragen? Dann wende dich an \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Tüm sorularında sana........................ yardımcı olacaktır.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Wir wünschen dir alles Gute!

Okulda başarılar dileriz!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Schulleitung Klassenlehrerin/Klassenlehrer

Okul Müdürü Sınıf Öğretmeni

**Unsere Schule von A-Z**

**A'dan Z'ye Okulumuz**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| AB C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z | | | |
| **Adresse der Schule**  **Okul adresi**  Name der Schule, Straße, Stadt  Telefon, E-Mail, Homepage  Bus-/Bahnhaltestelle  Okul adı, cadde, şehir,  telefon, E-Posta, internet sitesi  Otobüs durağı |  | | |
| **Ausflüge**  **Okul gezileri**  Ausflüge gehören zum Unterricht. Du musst daran teilnehmen. Okul gezileri derse dahildir - katılım zorunluluğu vardır. |  | | |
| **Arbeitsgemeinschaften/AGs**  **Çalışma Toplulukları**  Du kannst an AGs teilnehmen. Çalışma topuluklarına katılabilirsin.  Informationen gibt dir … Sana gerekli bilgileri ... verecektir. |  | | |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z | | |
| **Bibliothek**  **Kütüphane**  Hier kannst du Bücher ausleihen. Kütüphaneden ödünç kitap alabilirsin. | |  |
| **Bücher und Lernmittel/Materialien Okul kitapları /Eğitim Malzemeleri**  Die Schule leiht dir Bücher für den Unterricht. Pass gut darauf auf!  Okul sana ders kitaplarını ödünç verecektir. Lütfen bunları dikkatli kullan!Diese Materialien musst du kaufen: (siehe Materialliste) *Malzemeleri alman gerekiyor: (bakınız Malzeme listesi)* | |  |
| **Bus- und Bahnticket (Fahrausweise)**  **Otobüs- ve tramvay bileti**  Mit dem Schülerticket kannst du Bus und Bahn fahren.  Öğrenci bileti ile otobüs ve tramvayı kullanabilirsin. | |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Cafeteria**  **Kafeterya**  Die Cafeteria ist von … bis … geöffnet. Du kannst dort Essen und Getränke kaufen. Okul kafeteryası ...….. ile …….. arası saatlerde açıktır. Oradan yiyecek veya içecek alabilirsin.. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Elternheft**  **Veli defteri**  Trage alle wichtigen Informationen für deine Eltern in das Elternheft ein. Tüm önemli bilgileri lütfen veli defterine yaz.  Die Eltern müssen die Informationen lesen und unterschreiben.  Ebeveynlerin bu önemli bilgileri okuyup imzaları ile onaylamalıdır. |  |
| **Entschuldigungen**  **Özür Beyanları**  Du musst jeden Tag in die Schule kommen. Her gün okula gelmen gerekir.  Wenn du krank bist, müssen deine Eltern morgens in der Schule anrufen. Bei deiner Rückkehr gibst du eine Entschuldigung bei deiner Klassenlehrerin/deinem Klassenlehrer ab. Hasta isen, ebeveynlerinin okul sekreterini arayıp konu hakkında bilgilendirme yapmalıdır.  Tekrar okula geldiğinde, özür beyanını sınıf öğretmenine vermelisin.  In besonderen Fällen kannst du beurlaubt werden. Frage deine Klassenlehrerin/deinen Klassenlehrer früh genug. Özel durumlarda izin alabilirsin. Lüften böyle bir durumda sınıf öğretmenine zamanında danış. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E FG H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fächer**  **Dersler**  An unserer Schule werden diese Fächer unterrichtet: Okulumuzda aşağıdaki dersler verilir:  - Biologie (Biyoloji)  - Spanisch (İspanyolca)  - ... |  |
| **Fahrrad**  **Bisiklet**  Du musst dein Fahrrad im Fahrradständer parken. Bisikletini lütfen bisiklet parkına park et. |  |
| **Fragen und Probleme**  **Sorular ve sorunlar** Viele Personen helfen dir, wenn du Fragen oder Probleme hast. Birçok kişi sana soru veya sorunlarında destek olacaktır.  Du findest sie auf der Liste „Ansprechpersonen“ (siehe Ansprechpersonen).  Yardımcı şahısları "İletişim Ortakları" ("Ansprechpersonen") listesinde bulabilirsin. |  |
| **Frühstück**  **Kahvaltı**  Bring dir ein Frühstück mit. Brötchen, Obst und Milch kannst du in der Cafeteria kaufen. Kahvaltını kendin getir.  Kafeteryadan sandviç, meyve ve süt alabilirsin. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G HI J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hausaufgaben/Lernzeit**  **Ev ödevi/Çalışma saati**  Aufgaben helfen dir, in der Schule Erfolg zu haben. Ödevler, okulda başarılı olmanı sağlayacaktır.  Schreibe deine Aufgaben in dein Aufgabenheft.  Ödevlerini ödev defterine yaz.  Erledige die Aufgaben zu Hause/in der Lernzeit. Zeige das Aufgabenheft regelmäßig deinen Eltern. Ödevini öğleden sonra evde/ calışma saatlerinde yapmalısın. Ödev defterini düzenli olarak ebeveynlerine göstermelisin. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J KL M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Klassen**  **Sınıflar**  Du gehst in die Klasse … Du lernst Deutsch in der Sprachfördergruppe.  ... sınıfına gideceksin. Dil desteği grubunda Almanca öğreneceksin. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Mensa/Mittagessen**  **Yemekhane/Öğle yemeği**  In der Mittagspause von … bis … Uhr kannst du in der Mensa Mittagessen. Du musst das Essen bezahlen.  Öğle yemeği saatinde, ... ile ... saatleri arasında yemekhanede yemek yiyebilirsin.  Öğle yemeği ücretlidir. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pausen**  **Tenefüs**  Du kannst in der Pause auf den Schulhof gehen. Es gibt auch Angebote für die Mittagspause (Spiele, Kicker usw.). Informationen dazu gibt dir … Tenefüste okul bahçesine çıkabilirsin.  Tenefüste çeşitli imkânlardan faydalanabilirsin (çeşitli oyunlar vb.).  Bu konuda bilgi alabileceğin kişi ...... |  |
| **Pünktlichkeit**  **Dakiklik**  Komme morgens und nach den Pausen pünktlich zum Unterricht. Derse sabah ve tenefüslerden sonra vaktinde gelmelisin. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q RS T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Regeln**  **Kurallar** Beachte die Klassen- und Schulregeln. Alle sollen sich wohl fühlen.  Okul ve sınıf kurallarına uymalısın. Herkes kendini iyi hissetmeli. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R ST U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Schulgelände**  **Okul alanı**  Du darfst das Schulgelände während der Unterrichtszeit und in den Pausen nicht verlassen. Okul alanını okulda olduğun sürece terk etmemelisin. |  |
| **Schülerpatinnen/Schülerpaten**  **Destek öğrenci**  Deine Patinnen und Paten helfen dir gerne. Sprich sie an. Destek öğrenciler sana okulda destek olacaktır. Lütfen onlarla konuş. |  |
| **Schülervertretung**  **Öğrenci Temsilciliği**  Die Schülervertretung vertritt die Interessen der Schülerinnen und Schüler. Sie plant Aktionen und Veranstaltungen.  Öğrenci Temsilciliği, öğrencilerin hakkını savunur. Etkinlikler planlayıp sunar.  In der Schülervertretung kannst du mitarbeiten. Öğrenci Temsilciliği'ne sen de katılabilirsin. |  |
| **Sekretariat**  **Okul Sekreterliği** Die Sekretärin/der Sekretär heißt …  Okul sekreterinin adı …  Danach kannst du sie fragen: Schülerausweis, Bustickets, Toilettenschlüssel, Krankmeldungen, Kühlpacks, Essensmarken, allgemeine Fragen … Okul sekreterine danışabileceğin konular: Öğrenci kimliği, otobüs bileti, lavoba anahtarı, hastalık özür beyanı, yara soğutucu pedler, yemek biletleri, genel sorular… |  |
| **Sport und Schwimmen**  **Beden eğitimi ve Yüzme dersi**  Du musst regelmäßig am Sport- und Schwimmunterricht teilnehmen. Düzenli olarak spor ve yüzme eğitimine katılmak zorundasın.  Du brauchst dafür Sport- und Schwimmkleidung. Bunun için spor kıyafetlerine ihtiyacın olacak. |  |
| **Stundenplan**  **Ders Çizegesi**  Dein Stundenplan zeigt dir, wann und wo du Unterricht hast. Ders çizelgesinde, bir dersi nerede ve ne zaman alacağın yazılıdır. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Umzug**  **Adres değişimi**  Sage deinem Klassenlehrer/deiner Klassenlehrerin, wenn sich deine Adresse oder Telefonnummer ändert. Adresinde veya telefon numaranda değişiklik olduğunda, sınıf öğretmenini bilgilendirmelisin. |  |
| **Unterrichtszeiten**  **Ders Saatleri**   |  | | --- | | 1. Ders saat ….. ile….. arası | | 2. Ders saat ….. ile….. arası | | 3. Ders saat ….. ile….. arası | | 4. Ders saat ….. ile….. arası | | 5. Ders saat ….. ile….. arası | | … | |  |
| **Unfälle und Erkrankungen**  **Kazalar ve Hastalık durumu**  Melde einen Unfall oder eine Erkrankung sofort im Sekretariat. Kaza veya hastalık durumunda derhal okul sekreterini bilgilenir.  Der Schulsanitätsdienst leistet Erste Hilfe.  Okulun İlk yardım birimi, ilk yardım hizmeti verir. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U VW X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vertretungsplan**  **Temsil planı**  Du kannst aktuelle Änderungen des Stundenplans im Vertretungsplan nachlesen. Ders çizelgesindeki güncel değişiklikleri temsil planından takip edebilirsin. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V WX Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Waffen**  **Silahlar**  Waffen und andere gefährliche Gegenstände (Messer, Schlagringe …) sind in der Schule verboten.  Okulda her türlü silah ve tehlikeli nesneler (bıçak, döğüş halkaları vb.) yasaktır. |  |